

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	11
Danksagung	13
Vorwort	15
1. Einleitung	19
1.1 Begriffsklärung und Forschungsstand	22
1.2 Vorgehen und Aufbau der Arbeit	30
2. Periodika und Monographien. Kulturraumspezifische Schwerpunkte und Frankreichbezüge	33
3. Frankreichberichterstattung, Koeditionen und frankophone Periodika in der publizistischen Produktion Cottas. Ein kurzer Überblick	39
4. Typologie der Titel mit thematischem Frankreichbezug	47
4.1 Koeditionen und Koverleger	48
4.2 Thematische Frankreichbezüge in Cottas Verlagsprogramm	65
4.2.1 Die französischsprachigen Monographien.....	66
4.2.2 Die Übersetzungen	70
4.2.3 Zweisprachige Ausgaben.....	79
4.2.4 Sonstige Publikationen mit thematischem Frankreichbezug	85
5. Frankreich in Cottas Verlagsprogramm. Kontinuitätslinien und Entwicklungsschübe	87

6. Das Napoleonbild in den von der J. G. Cotta'schen Verlagsbuchhandlung verlegten Monographien: Zwischen Ablehnung und Bewunderung.....	99
7. Übersetzer als Mittlerfiguren.....	115
7.1 Überblick über die Übersetzer Cottas.....	115
7.2 Spezifische Analyse einiger Übersetzerfiguren: Albrecht Lebrét, Theodor von Haupt und Joseph von Theobald.....	119
8. Schlussteil.....	151
Anhang.....	159
A. Transkription von Briefen und Verträgen.....	159
B. Abbildungen und Tabellen	163
C. Typologien	168
D. Abbildungs- und Tabellenverzeichnis.....	204
E. Literaturverzeichnis.....	205